

I E M Y R _{hd}

U S A L

*VIII Congreso Internacional de la «Asociación Convivio
para el estudio de los cancioneros y de la poesía de cancionero»*

TRADICIONES POÉTICAS DE LA ROMANIA LÍRICA Y CANCIONEROS



Sandra Cohen-Rose and Colin Rose © 2007

Universidad de Salamanca,
1-3 de marzo de 2023

TRADICIONES POÉTICAS DE LA ROMANIA LÍRICA Y CANCIONEROS

VIII Congreso Internacional de la «Asociación Convivio
para el estudio de los cancioneros y de la poesía de cancionero»

COMITÉ ORGANIZADOR (IEMYRhd)

dirección

MARÍA ISABEL TORO PASCUA & GEMA VALLÍN

secretaría

MARÍA ANTONIA GARCÍA GARRIDO & INÉS VELÁZQUEZ PUERTO

vocales

Francisco Bautista, Javier Burguillo, Juan Carlos Conde, Miguel M. García Bermejo Giner, Georgina Olivetto, Javier San José Lera, María Sánchez Pérez, Jacobo Sanz Hermida & Juan Miguel Valero Moreno

secretaría administrativa

Juan Luis Polo & Ana María Martín

I E M Y R hd
U S A L

SALAMANCA

1-3 MARZO

MMXXIII

PONENTES Y COMUNICANTES

- Alberni Jordà, Anna (ICREA / Universitat de Barcelona) — 7
 Allison, Christian (Universidad de Salamanca) — 10
 Antunes, Maria Helena Marques (Universidad de Lisboa, Centro de Estudos Comparatistas) — 5
 Azevedo, Ana Margarida Silva (Universidade de Lisboa, Centro de Estudos Clássicos) — 4
 Barbato, Marcello (Università di Napoli L'Orientale) — 8
 Barberini, Fabio (Universitat de Girona / Institut de Llengua i Cultura Catalanes) — 4
 Basalo Bembibre, Pedro (Universidad de Salamanca) — 6
 Bautista, Francisco (Universidad de Salamanca, IEMYRhd) — 5
 Beltran, Vicenç (Accademia Nazionale dei Lincei & Institut d'Estudis Catalans) — 4
 Bergerot, Clélia (Sorbonne Nouvelle) — 4
 Billy, Dominique (Université Jean-Jaurès, Toulouse) — 7
 Blanco, Emilio (Universidad Complutense de Madrid) — 8
 Botta, Patrizia (Sapienza, Università di Roma) — 8
 Brea, Mercedes (Universidade de Santiago de Compostela) — 4
 Brufani, Martina (Universidade da Coruña) — 8
 Bustos Táuler, Álvaro (Universidad Complutense de Madrid) — 5
 Cabello López, Carlos José (Universidad de Salamanca) — 10
 Cabré, Miriam (Universitat de Girona) — 10
 Cátedra, Pedro M. (IEMYRhd, Universidad de Salamanca) — 11
 Chas Aguión, Antonio (Universidade de Vigo) — 6
 Cossío Olavide, Mario (Universidad de Salamanca, IEMYRhd) — 5
 Couceiro, María del Pilar (Universidad Complutense de Madrid) — 9
 Crosas López, Francisco (Facultad de Humanidades de Toledo, UCLM) — 4
 Curto Hernández, María Victoria (Universidad Complutense de Madrid) — 11
 Da Silva, Maria Graciete Gomes (Universidad de Lisboa, Centro de Estudos) — 5
 D'Agostino, Maria (Università di Napoli Suor Orsola Benincasa) — 5
 Di Giandomenico, Francesco (Università degli Studi dell'Aquila) — 9
 Di Stefano, Guiseppe (Università degli Studi di Pisa) — 10
 De Sousa, Sara Rodrigues (Universidad de Lisboa, Centro de Estudos Comparatistas / Universidade Europeia) — 5
 Dumanoir, Virginie (Université Rennes 2) — 6
 Duque Galey, Francisco Javier (UNED) — 8
 Fassanelli, Rachele (Università degli Studi di Padova) — 6
 Fernandes, Geraldo Augusto (Universidade Federal do Ceará) — 5
 Ferreira, Manuel Pedro (Universidade Nova de Lisboa / FCSH - CESEM) — 4
 Gamba Corradine, Jimena (Universidad de Salamanca, IEMYRhd) — 8
 García-Bermejo Giner, Miguel (Universidad de Salamanca) — 9
 García Garrido, María Antonia (Universidad de Salamanca, IEMYRhd) — 5
 Garriba, Aviva (LUMSA, Roma) — 8
 Gernert, Folke (Universität Trier) — 7
 Gómez Redondo, Fernando (Universidad de Alcalá de Henares) — 6
 Gudayol Torelló, Ana (Biblioteca de Catalunya) — 10
 Hilario Caballero, Adolfo (Universitat Politècnica de València) — 9
 Izquierdo Andreu, Almudena (Universidad de Salamanca, IEMYRhd) — 10
 Jabares Fernández, Raquel (Universidade da Coruña) — 6
 Laskaris, Paola (Università degli Studi di Bari Aldo Moro) — 8
 Leonardi, Lino (Scuola Normale Superiore, Pisa) — 10
 Llamas Pombo, Elena (Universidad de Salamanca, IEMYRhd) — 8
 Llorca Ibi, Francesc Xavier (Universitat d'Alacant) — 9
 López Sánchez, Raquel (Universidad Autónoma de Madrid) — 11
 Maguire, Fiona (Universidad de Liverpool) — 6
 Mangas Navarro, Natalia A. (Universidad de Córdoba) — 4
 Marfany Simó, Marta (Universitat Pompeu Fabra) — 10
 Marini, Massimo (Sapienza, Università di Roma) — 8
 Martí, Sadurní (ILCC-Universitat de Girona) — 9
 Martín Pascual, Lúcia (Universitat d'Alacant) — 9
 Martínez Pérez, Antonia (Universidad de Murcia) — 4
 Martínez Pérez, Miguel (Universitat d'Alacant) — 7
 Martos, Josep Lluís (Universitat d'Alacant) — 4
 McGlynn, Michael (Universidad Nacional de Taiwán) — 4
 Menozzi, Andrea (École nationale des Chartes, París / Scuola Normale Superiore, Pisa) — 6
 Molinaro, Antonietta (Università di Napoli Federico II) — 5
 Muxella Prat, Imma (Biblioteca de la Universitat Pompeu Fabra) — 10
 Perea Rodríguez, Óscar (University of San Francisco) — 8
 Pérez Barcala, Gerardo (Universidad Complutense de Madrid) — 4
 Pichel, Ricardo (Universidad de Alcalá) — 5
 Pla Colomer, Francisco Pedro (Universidad de Jaén) — 6
 Raguin, Marjolaine (Universitat de Girona, ILCC) — 9
 Ramos, Rafael (Universitat de Girona) — 5
 Ribeiro, Cristina Almeida (Universidade de Lisboa) — 5
 Rodado Ruiz, Ana M. (Universidad de Castilla-La Mancha) — 4
 Rodríguez López, Pablo (Universidad de Salamanca, IEMYRhd) — 11
 Rossich, Albert (Universitat de Girona, Institut de Llengua i Cultura Catalanas) — 7
 Russo, Sara (Universidad Nebrija) — 11
 Sáez Rodríguez, Sara (Universidad Complutense de Madrid) — 11
 Sánchez-Hernández, Sara (Universidad de Burgos / IEMYRhd) — 9
 San Román Cazorla, Julio (Universidad Complutense de Madrid) — 7
 Seláf, Levante (Universidad ELTE, Budapest) — 7
 Severin, Dorothy S. (University of Liverpool) — 3
 Taranco, David (Universidad Doshisha, Kioto) — 4
 Tato, Cleofé (Universidade da Coruña) — 7
 Tomassetti, Isabaella (Sapienza, Università di Roma) — 8
 Toro, María Isabel (Universidad de Salamanca, IEMYhd) — 5
 Tosar, Javier (Universidade da Coruña) — 7
 Tous, Francesc (Universitat de Girona, ILCC) — 9
 Tucci, Emiliana (Universidade da Coruña) — 11
 Twomey, Lesley (Universidad de Northumbria) — 6
 Vaccari, Debora (Sapienza, Università di Roma) — 8
 Vallín, Gema (Universidade da Coruña / IEMYRhd) — 5
 Velázquez Puerto, Inés (Universidad de Salamanca) — 6
 Vera, Ivan (Universitat de Girona, ILCC) — 9
 Verducci, Erica (Sapienza, Università di Roma) — 11
 Vicente Llavata, Santiago (Universitat de València) — 8
 Whettnall, Jane (Queen Mary University of London) — 8
 Zinato, Andrea (Università degli Studi di Verona) — 6

MIÉRCOLES, 1 DE MARZO
COLEGIO ARZOBISPO FONSECA

8:30- 9:15
RECEPCIÓN DE CONGRESISTAS Y RECOGIDA DE DOCUMENTACIÓN*

*Fuera de este horario, la secretaría estará abierta durante las pausas matinales. Cualquier cambio sobre el horario previsto se indicará en el panel informativo instalado junto a la Secretaría

9.15-10.00
sala de pinturas

INAUGURACIÓN DEL CONGRESO

intervienen:

D. José Miguel Mateos Roco (Vicerrector de Investigación y Transferencia de la Universidad de Salamanca)
D. Pedro M. Cátedra (Director del IEMYRhd)
D. Manuel González de la Aleja Barberán (Decano de la Facultad de Filología)
D. Josep Lluís Martos (Presidente de la Asociación Convivio)
D^a. Gema Vallín (Directora del Congreso)
D^a. María Isabel Toro Pascua (Directora del Congreso)

10:15-11:15
sala de pinturas

PONENCIA PLENARIA
preside Josep Lluís Martos

DOROTHY S. SEVERIN

*PERSPECTIVAS CANCIONERILES VIEJAS,
NUEVAS Y TODAVÍA POR HACER*

11:15-12:00
Pausa

NOTA BENE. TODAS LAS SESIONES DEL CONGRESO TENDRÁN
LUGAR EN EL COLEGIO ARZOBISPO FONSECA

MIÉRCOLES, 1 DE MARZO, SESIÓN DE MAÑANA

<i>sala de pinturas</i>	<i>salón de actos</i>	<i>biblioteca</i>
MESA MONOGRÁFICA CIM (CANCIONEROS IMPRESOS Y MANUSCRITOS) coordina Josep Lluís Martos	MESA MONOGRÁFICA LÍRICA GALEGO-PORTUGUESA E HUMANISTAS coordina Maria Ana Ramos	TRADICIONES POÉTICAS: PERVIVENCIAS, RELACIONES Y SEMEJANZAS coordina Andrea Zinato
12:00-12:20 JOSEP LLUÍS MARTOS <i>Repertorio abreviado de fuentes poéticas incunables</i>	12:00-12:20 ANA MARGARIDA SILVA AZEVEDO <i>Jorge Fernandes y el «Cancioneiro Verdelho». Su elegía para la reina D. Catarina de Austria</i>	12:00-12:20 CLÉLIA BERGEROT <i>Los trovadores provenzales y su forma singular de expresar el amor: ¿alguna posible semejanza con las particularidades propias de la retórica en la lírica amorosa árabe-andalusí?</i>
12:20-12:40 ANA M. RODADO RUIZ <i>El incunable poético 82*GM: variantes y variaciones</i>	12:20-12:40 FABIO BARBERINI <i>«Littera nova» em páginas 'velhas'. As cantigas recentes dos Cancioneiros portugueses de Angelo Colocci</i>	12:20-12:40 VICENÇ BELTRAN <i>De los trovadores a los pliegos sueltos</i>
12:40-13:00 NATALIA A. MANGAS NAVARRO <i>El incunable poético 87PG: estudio material, interno y socioliterario</i>	12:40-13:00 MERCEDES BREA GERARDO PÉREZ BARCALA <i>Colocci y el «Libro di portughesi». Atribuciones difíciles para textos espurios</i>	12:40-13:00 MICHAEL MCGLYNN <i>Los orígenes medievales del «Corrido de Kiansas»</i>
13:00-13:20 ANTONIA MARTÍNEZ PÉREZ <i>El poema de Sánchez Talavera «Señora muy linda sabed que os amo» (ID1664): edición crítica</i>	13:00-13:20 MANUEL PEDRO FERREIRA <i>Aspectos musicais de uma lírica em transição</i>	13:00-13:20 DAVID TARANCO <i>El tratamiento de las relaciones carnales en el libro del Arcipreste de Hita y la poesía del monje budista Ikkyū: estudio comparativo</i>
13:20-13:40 FRANCISCO CROSAS LÓPEZ <i>El «Sermón trobado» de fray Íñigo de Mendoza: tradición textual y estudio ecdótico</i>	13:20 debate	13:20 debate
13:40 debate		

14:15-15:45
Salón de Claustros Lucía de Medrano
(Edificio de Escuelas Mayores)
VINO DE HONOR OFRECIDO POR EL IEMYRhd

MIÉRCOLES, 1 DE MARZO, SESIÓN DE TARDE

<i>sala de pinturas</i>	<i>salón de actos</i>	<i>biblioteca</i>
<p>CRÍTICA TEXTUAL Y FILOLOGÍA MATERIAL (1)</p> <p>preside Virginie Dumanoir</p>	<p>AUTORES Y OBRAS DEL SIGLO XV</p> <p>preside María Jesús Díez Garretas</p>	<p>CANCIONEROS PORTUGUESES: ENTRE EL CANCIONEIRO GERAL Y LA CRÍTICA ERUDITA</p> <p>preside Manuel Pedro Ferreira</p>
<p>16:00-16:20</p> <p>MARIO COSSÍO OLAVIDE RICARDO PICHEL</p> <p><i>Dos romances tempranos en un manuscrito historiográfico de la Biblioteca Nacional de Austria</i></p>	<p>16:00-16:20</p> <p>MARÍA ISABEL TORO GEMA VALLÍN</p> <p><i>«Triste soy por la partida» (ID0405): ¿se inspiró Villasandino en don Denis?</i></p>	<p>16:00-16:20</p> <p>GERALDO AUGUSTO FERNANDES</p> <p><i>A sátira erudita de Rui Moniz numa balada do «Cancioneiro Geral» de Garcia de Resende</i></p>
<p>16:20-16:40</p> <p>FRANCISCO BAUTISTA</p> <p><i>Historia, poesía y filología: nuevos datos y perspectivas sobre el «Pequeño cancionero» (MN15)</i></p>	<p>16:20-16:40</p> <p>RAFAEL RAMOS</p> <p><i>Ferrán Sánchez Calavera, freile de Calatrava</i></p>	<p>16:20-16:40</p> <p>SARA RODRIGUES DE SOUSA</p> <p><i>Prior de San Juan y Pedr'Aires, justadores castellanos del «Cancioneiro Geral», de Garcia de Resende (1516)</i></p>
<p>16:40-17:00</p> <p>ÁLVARO BUSTOS TÁULER</p> <p><i>Poesía rústica de cancionero: Lucas Fernández ante la imprenta</i></p>	<p>16:40-17:00</p> <p>MARIA D'AGOSTINO</p> <p><i>La "divina serrana" de Guevara</i></p>	<p>16:40-17:00</p> <p>MARIA HELENA MARQUES ANTUNES</p> <p><i>Diogo de Melo e os seus homónimos: variações de uma única individualidade poética?</i></p>
<p>17:00-17:20</p> <p>ANTONIETTA MOLINARO</p> <p><i>Para una edición de las «Rimas» de Juan de la Cueva: estudio material del autógrafo</i></p>	<p>17:00-17:20</p> <p>M^aANTONIA GARCÍA GARRIDO</p> <p><i>Retórica y figuras pragmáticas en la poesía amatoria de Juan Álvarez Gato</i></p>	<p>17:00-17:20</p> <p>MARIA GRACIETE GOMES DA SILVA</p> <p><i>Representações da poesia de cancionero em Teófilo Braga e Carolina Michaëlis de Vasconcelos</i></p>
<p>17:20</p> <p>debate</p>	<p>17:20</p> <p>debate</p>	<p>17:20</p> <p>debate</p>
<p>17:40-18:00</p> <p>Pausa</p>		
<p>18:00-19:00</p> <p><i>sala de pinturas</i></p> <p>PONENCIA PLENARIA preside Maria Ana Ramos</p> <p>CRISTINA ALMEIDA RIBEIRO</p> <p>ORDENAR UN LIBRO, EDIFICAR UN MOMENTO: SOBRE EL «CANCIONERO GERAL» DE GARCIA DE RESENDE</p>		

JUEVES, 2 DE MARZO, SESIÓN DE MAÑANA

<i>sala de pinturas</i>	<i>salón de actos</i>	<i>biblioteca</i>
<p>MESA MONOGRÁFICA</p> <p>CORTE Y POESÍA EN EL ENTORNO DEL <i>CANCIONERO DE BAENA</i></p> <p>coordina Antonio Chas Aguión</p>	<p>MÉTRICA</p> <p>preside Francisco Crosas López</p>	<p>LÍRICA GALLEGO-PORTUGUESA: CONTEXTOS, FORMAS E INFLUENCIAS</p> <p>preside Gerardo Pérez Barcala</p>
<p>9:30-9:50</p> <p>ANTONIO CHAS AGUIÓN <i>De poesía y política: Ruy Páez de Ribera</i></p>	<p>9:30-9:50</p> <p>FERNANDO GÓMEZ REDONDO <i>El arte mayor y su quebrado</i></p>	<p>9:30-9:50</p> <p>ANDREA MENOZZI <i>Ancora su Gautier de Coinci e Alfonso X</i></p>
<p>9:50-10:10</p> <p>VIRGINIE DUMANOIR <i>Figuras femeninas en el romancero de los Trastámara: ¿personajes secundarios?</i></p>	<p>9:50-10:10</p> <p>PEDRO BASALO BEMBIBRE <i>O «Cancionero» ou «Suma de las Virtudes» de Juan de Luzón e a métrica medieval castelá</i></p>	<p>9:50-10:10</p> <p>RAQUEL JABARES FERNÁNDEZ <i>A edición medieval dende un prisma holístico: o caso do ciclo de Martín Vasquez</i></p>
<p>10:10-10:30</p> <p>LESLEY TWOMEY <i>La Virgen como medicina para todos los males en el «Livre de seyntes medecines» de Henry de Grosnant y el «Cancionero de Baena»</i></p>	<p>10:10-10:30</p> <p>FIONA MAGUIRE <i>Cancioneros en sus datos: análisis cuantitativo de las palabras de rima en el corpus cancioneril castellano del siglo XV</i></p>	<p>10:10-10:30</p> <p>INÉS VELÁZQUEZ PUERTO <i>El gallego-portugués ¿una lengua supeditada a la lírica? Un caso práctico: las traducciones portuguesas de la «Visio Tnugdali»</i></p>
<p>10:30-10:50</p> <p>ANDREA ZINATO <i>El «Cancionero de Baena» en la «Revista de Bibliotecas, Archivos y Museos» (y una mirada a las primeras generaciones poéticas)</i></p>	<p>10:30-10:50</p> <p>FRANCISCO PEDRO PLA COLOMER <i>Configuración métrico-textual y tradición lírica de un texto fronterizo: el «Poema de Alfonso XI» y la construcción de la imagen regia</i></p>	<p>10:30-10:50</p> <p>RACHELE FASSANELLI <i>Sobre la episinalefa (real o presunta) en la lírica gallego-portuguesa</i></p>
<p>10:50</p> <p>debate</p>	<p>10:50</p> <p>debate</p>	<p>10:50</p> <p>debate</p>
<p>11:10-11:30</p> <p>Pausa</p>		

JUEVES, 2 DE MARZO, SESIÓN DE MAÑANA

<i>sala de pinturas</i>	<i>salón de actos</i>	<i>biblioteca</i>
<p>MESA MONOGRÁFICA</p> <p>TEXTOS Y POETAS EN LAS CORTES DE LOS PRIMEROS TRASTÁMARA</p> <p>coordina Cleofé Tato</p>	<p>LÍRICA CATALANA: POÉTICA Y RETÓRICA</p> <p>preside Rafael Ramos</p>	<p>TRADICIONES POÉTICAS FRANCESAS</p> <p>preside Elena Llamas Pombo</p>
<p>11:30-11:50</p> <p>CLEOFÉ TATO</p> <p><i>Problemas de atribución y anonimia en la poesía medieval cuatrocentista</i></p>	<p>11:30-11:50</p> <p>ALBERT ROSSICH</p> <p><i>Una preceptiva inédita i un cançoner català perdut (segle XV)</i></p>	<p>11:30-11:50</p> <p>LEVENTE SELÁF</p> <p><i>Poétique et métrique; romans à insertion</i></p>
<p>12:50-12:10</p> <p>MARTINA BRUFANI</p> <p><i>Leonor de Trastámara, reina de Navarra, en la poesía de Alfonso Álvarez de Villasandino</i></p>	<p>12:50-12:10</p> <p>ANNA ALBERNI JORDÀ</p> <p><i>Melcior de Gualbes, primer liric català italianitzant?</i></p>	<p>12:50-12:10</p> <p>JULIO SAN ROMÁN CAZORLA</p> <p><i>La enfermedad de los amantes: rasgos de la medicina medieval en los poemas relativos a Tristán e Iseo</i></p>
<p>12:10-12:30</p> <p>JAVIER TOSAR</p> <p><i>Juan Agraz: poesía e historia</i></p>	<p>12:10-12:30</p> <p>MIGUEL MARTÍNEZ PÉREZ</p> <p><i>La concepción del amor en «La Diana» en relación con paratextos de la traducción de Ausiàs March de Jorge de Montemayor</i></p>	<p>12:10-12:30</p> <p>FOLKE GERNERT</p> <p><i>Je sens en mes esprits la fièvre continue. La voz poética del médico en Francia a mediados del siglo XVI</i></p>
<p>12:30</p> <p>debate</p>	<p>12:30</p> <p>debate</p>	<p>12:30</p> <p>debate</p>
<p>12:45-13:00</p> <p>Pausa</p>		
<p>13:00-14:00</p> <p><i>sala de pinturas</i></p> <p>PONENCIA PLENARIA preside Mercedes Brea</p> <p>DOMINIQUE BILLY</p> <p><i>VOUS AVEZ DIT "NOVAS"? LE STATUT GÉNÉRIQUE DES NOVAS DANS LE CADRE DE LA THÉORIE LITTÉRAIRE MÉDIÉVALE</i></p>		

JUEVES, 2 DE MARZO, SESIÓN DE TARDE

<i>sala de pinturas</i>	<i>salón de actos</i>	<i>biblioteca</i>
<p>CRÍTICA TEXTUAL Y FILOLOGÍA MATERIAL (II)</p> <p>preside Ana Rodado Ruiz</p>	<p>MESA MONOGRÁFICA ECDÓTICA Y FILOLOGÍA DE AUTOR</p> <p>coordina Isabella Tomassetti</p>	<p>AUTORES Y OBRAS DEL SIGLO XVI</p> <p>preside Folke Gernert</p>
<p>16:00-16:20 ELENA LLAMAS POMBO <i>La puntuación del «Cancionero de Baena»</i></p>	<p>16:00-16:20 ISABELLA TOMASSETTI MASSIMO MARINI <i>Avatares de la filología de autor: notas sobre Fernando de Herrera</i></p>	<p>16:00-16:20 ÓSCAR PEREA RODRÍGUEZ <i>Un poema cancioneril olvidado por Dutton: las «Valencianas lamentaciones» de Juan de Narváez (ca. 1515)</i></p>
<p>16:20-16:40 MARCELLO BARBATO <i>¿En qué idioma está escrito «Pasé el agua» («Cancionero musical de Palacio», núm. 363)?</i></p>	<p>16:20-16:40 PATRIZIA BOTTA <i>Tres poemas de Padilla en la versión del Ms. Reg.Lat. 1635 (1)</i></p>	<p>16:20-16:40 SANTIAGO VICENTE LLAVATA <i>Caracterización estilística del Cancionero (1516) de Pedro Manuel de Urrea en el estudio de su fraseología</i></p>
<p>16:40-17:00 FRANCISCO JAVIER DUQUE GALEY <i>La heterodoxia métrica en las «Coplas de los pecados mortales» como muestra de la ortodoxia compositiva de Juan de Mena</i></p>	<p>16:40-17:00 AVIVA GARRIBBA DEBORA VACCARI <i>Tres poemas de Padilla en la versión del Ms. Reg.Lat. 1635 (2)</i></p>	<p>16:40-17:00 JIMENA GAMBA CORRADINE <i>Dos heroidas en verso en pliego suelto: cartas de Dido y de Philis</i></p>
<p>17:00-17:20 JANE WHETNALL <i>Operación rescate: a propósito del «codex optimus» del Marqués de Santillana, SA8 (BUS Ms. 2655)</i></p>	<p>17:00-17:20 PAOLA LASKARIS <i>De variantes de autor y copia de variantes: el caso de Padilla</i></p>	<p>17:00-17:20 EMILIO BLANCO <i>Fray Antonio de Guevara ¿poeta? Una copla atribuida al Marqués de Santillana</i></p>
<p>17:20 debate</p>	<p>17:20 debate</p>	<p>17:20 debate</p>

17:35-18:00
Pausa

18:00-19:00
sala de pinturas

ASAMBLEA GENERAL DE LA ASOCIACIÓN CONVIVIO

VIERNES, 3 DE MARZO, SESIÓN DE MAÑANA

<i>sala de pinturas</i>	<i>salón de actos</i>	<i>biblioteca</i>
<p>MESA MONOGRÁFICA</p> <p>EDICIÓN SINÓPTICA DE LAS POESÍAS DE AUSIÀS MARCH</p> <p>coordina Llúcia Martín Pascual</p>	<p>JUAN DEL ENCINA</p> <p>preside Álvaro Bustos Táuler</p>	<p>MESA MONOGRÁFICA</p> <p>LA POESÍA TROVADORESCA EN LA CORONA DE ARAGÓN: NOBLEZA, MECENAZGO Y POLÍTICA</p> <p>coordina Miriam Cabré</p>
<p>9:30-9:50</p> <p>LLÚCIA MARTÍN PASCUAL</p> <p><i>Nuevas propuestas de lectura de las poesías de Ausiàs March a partir de la elaboración de una edición sinóptica</i></p>	<p>9:30-9:50</p> <p>SARA SÁNCHEZ-HERNÁNDEZ</p> <p><i>«Poetica et theatrum». Análisis de la funcionalidad teatral de los villancicos de Juan del Encina</i></p>	<p>9:30-9:50</p> <p>IVAN VERA</p> <p><i>El trovador Guillem de Berguedà, portavoz de la nobleza rebelde durante el reinado de Alfonso II de Aragón</i></p>
<p>9:50-10:10</p> <p>FRANCESC XAVIER LLORCA IBI</p> <p><i>Variantes lingüísticas en los manuscritos marquianos del siglo XV y en la edición de Romaní de 1539</i></p>	<p>9:50-10:10</p> <p>MIGUEL GARCÍA-BERMEJO GINER</p> <p><i>Las implicaciones de una contigüidad textual: villancicos pastoriles y representaciones en el «Cancionero» de Juan del Encina y otros autores dramáticos contemporáneos</i></p>	<p>9:50-10:10</p> <p>FRANCESC TOUS</p> <p><i>El exordio de los «Versos proverbials» de Cerverí de Girona: ethos, topica, público</i></p>
<p>10:10-10:30</p> <p>ADOLFO HILARIO CABALLERO</p> <p><i>Edición sinóptica de las poesías de Ausiàs March con LaTeX y la integración en web</i></p>	<p>10:10-10:30</p> <p>MARÍA DEL PILAR COUCEIRO</p> <p><i>Tres moças d'aquesta villa...</i></p>	<p>10:10-10:30</p> <p>MARJOLAINE RAGUIN</p> <p><i>«Homes fot en dormen». La poésie anticlericale de Guilhem de Berguedà: quels arguments?</i></p>
<p>10:30</p> <p>debate</p>	<p>10:30</p> <p>debate</p>	<p>10:30-10:50</p> <p>SADURNÍ MARTÍ</p> <p><i>Para el contexto de dos poesías de Joan de Castellnou: «Pus midons val tant, si Deus m'enantisca» (BPP 518.9) y «Tant es lo mons ples d'amor descortesa» (BPP 518.9)</i></p>
		<p>10:50</p> <p>debate</p>
<p>11:00-11:15</p> <p>Pausa</p>		

VIERNES, 3 DE MARZO, SESIÓN DE MAÑANA

<i>sala de pinturas</i>	<i>salón de actos</i>	<i>biblioteca</i>
<p>MESA MONOGRÁFICA</p> <p>LA RECEPCIÓN DE DANTE EN CATALUÑA (1870-1936)</p> <p>coordina Marta Marfany Simó</p>	<p>ECOS Y PERVIVENCIAS (I): LÍRICA Y PROSA DE FICCIÓN</p> <p>preside Francisco Bautista</p>	<p>LÍRICA ITALIANA</p> <p>preside Maria D'Agostino</p>
<p>11:15-11:35</p> <p>MARTA MARFANY SIMÓ</p> <p><i>La traducción de Andreu Febrer de la «Commedia» de Dante (1429) y su presencia en el siglo XIX: la primera edición de Vidal i De Valenciano (1878)</i></p>	<p>11:15-11:35</p> <p>ALMUDENA IZQUIERDO ANDREU</p> <p><i>Rasgos líricos en la carta literaria: de la materia troyana a la caballerescas</i></p>	<p>11:15-11:35</p> <p>LINO LEONARDI</p> <p><i>Verso l'edizione critica di Guittone d'Arezzo: problemi testuali</i></p>
<p>11:35-11:55</p> <p>MIRIAM CABRÉ</p> <p><i>Dante, Arnaut Daniel y la recepción de la cultura trovadoresca en la Corona de Aragón</i></p>	<p>11:35-11:55</p> <p>CARLOS JOSÉ CABELLO LÓPEZ</p> <p><i>Contextos fingidos: la creación lírica en el «Amadís de Gaula» y su caracterización femenina cortés</i></p>	<p>11:35-11:55</p> <p>FRANCESCO DI GIANDOMENICO</p> <p><i>“[...] con disiderio di dire e con paura di cominciare” (V.n. 10.11). La «Vita nova» di Dante e le anomalie del genere poetico: un esempio di canzoniere ibrido nella tradizione lirica italiana</i></p>
<p>11:55-12:15</p> <p>ANNA GUDAYOL TORELLÓ IMMA MUXELLA PRAT</p> <p><i>Ramon d'Alòs-Moner y los estudios dantescos: un viaje por la biblioteca y el archivo del erudito catalán</i></p>	<p>11:55-12:15</p> <p>CHRISTIAN ALLISON</p> <p><i>La presencia de la poesía amorosa de cancionero en el «Quijote»</i></p>	<p>11:55-12:15</p> <p>EMILIANA TUCCI</p> <p><i>L'abbigliamento nei giocosi italiani (XIII-XIV): letture lessicali e sociologiche</i></p>
<p>12:15</p> <p>debate</p>	<p>12:15</p> <p>debate</p>	<p>12:15</p> <p>debate</p>
<p>12:30-13:00</p> <p>Pausa</p>		
<p>13:00-14:00</p> <p><i>sala de pinturas</i></p> <p>PONENCIA PLENARIA preside Vicenç Beltran</p> <p>GIUSEPPE DI STEFANO</p> <p>PETRARCA, BOCCACCIO Y VERSOS DE CARVAJALES: ANALOGÍAS, REFLEJOS, RESONANCIAS</p>		

VIERNES, 3 DE MARZO, SESIÓN DE TARDE

<i>sala de pinturas</i>	<i>salón de actos</i>	<i>biblioteca</i>
ECOS Y PERVIVENCIAS (III): EL SIGLO XX preside Gema Vallín	CANCIONEROS EN LA EDAD MODERNA preside Jane Whetnall	ECOS Y PERVIVENCIAS (II): ENTRE EL SIGLO XV Y LA EDAD MODERNA preside Óscar Perea Rodríguez
16:00-16:20 SARA RUSSO <i>«Niebla» de Unamuno y la poesía de cancionero</i>	16:00-16:20 MARÍA VICTORIA CURTO HERNÁNDEZ <i>De la letra a la voz y de la voz al cuerpo: poesía, canto y performatividad en el cancionero de Juana de la Cruz</i>	16:00-16:20 PABLO RODRÍGUEZ LÓPEZ <i>La pervivencia de las leyendas castellanas en los cancioneros: ecos poéticos en la «Genealogía de los Reyes de España» de Alfonso de Cartagena</i>
16:20-16:40 SARA SÁEZ RODRÍGUEZ <i>El retorno dialógico contemporáneo y la reinención de la «tensó» en Leopoldo María Panero y Claudio Rizzo</i>	16:20-16:40 ERICA VERDUCCI <i>Jorge de Montemayor: redacciones múltiples y variantes de autor</i>	16:20-16:40 RAQUEL LÓPEZ SÁNCHEZ <i>El Romancero nuevo: mundo cortesano y nuevo modelo cultural en el Barroco</i>
16:40 debate	16:40 debate	16:40 debate
16:50-17:00 Pausa		
17:00-18:00 <i>sala de pinturas</i> PONENCIA PLENARIA preside Fernando Gómez Redondo PEDRO M. CÁTEDRA <i>VIDA DE UN ROMANCE</i>		
18:00-18:30 <i>sala de pinturas</i> CLAUSURA DEL VIII CONGRESO INTERNACIONAL DE LA ASOCIACIÓN CONVIVIO		
21:00 <i>cena de gala</i> HOTEL NH COLLECTION PALACIO DE CASTELLANOS		

COMITÉ CIENTÍFICO INTERNACIONAL

Maria d'Agostino (Università degli Studi Suor Orsola Benincasas)
Cristina Almeida Ribeiro (Universidade de Lisboa)
Carlos Alvar (Université de Genève & Universidad de Alcalá)
Vicenç Beltran (Accademia Nazionale dei Lincei & Institut
d'Estudis Catalans)
Dominique Billy (Université Jean-Jaurès, Toulouse)
Álvaro Bustos Táuler (Universidad Complutense de Madrid)
Miriam Cabré (Universitat de Girona)
Rosanna Cantavella (Universitat de València & Clare Hall,
University of Cambridge)
Pedro M. Cátedra (Universidad de Salamanca, IEMYRhd)
Antonio Chas Aguión (Universidade de Vigo)
Giuseppe Di Stefano (Università degli Studi di Pisa)
María Jesús Díez Garretas (Universidad de Valladolid)
Virginie Dumanoir (Université Rennes 2)
Graciete Gomes Silva (Centro de Estudos Comparatistas, CEC,
FLUL)
Fernando Gómez Redondo (Universidad de Alcalá)
Pilar Lorenzo Gradín (Universidade de Santiago de Compostela)
Lino Leonardi (Scuola Normale Superiore, Pisa)
Fiona Maguire (University of Liverpool)
Josep Lluís Martos (Universitat d'Alacant)
Maria Luisa Meneghetti (Accademia Nazionale dei Lincei &
Università degli Studi di Milano)
Juan Paredes (Universidad de Granada)
Gerardo Pérez Barcala (Universidad Complutense de Madrid)
Maria Ana Ramos (Universität Zürich, Romanisches Seminar)
Dorothy S. Severin (University of Liverpool)
Barry Taylor (The British Library)
Cleofé Tato (Universidade da Coruña)
Isabella Tomassetti (Sapienza, Università di Roma)
Antonia Víñez Sánchez (Universidad de Cádiz)
Jane Whetnall (Queen Mary University of London)
Andrea Zinato (Università degli Studi di Verona)

Proyecto PID2019-104393GB-I00, financiado por



Ediciones Universidad
Salamanca

